

**GB** YBO-BS BASE SOUNDER  
INSTALLATION INSTRUCTIONS

**DE** Sockelsignalgeber YBO-BS MONTAGE

**ES** SIRENA ANALÓGICA CON BASE  
INTEGRADA YBO-BS INSTRUCCIONES DE  
INSTALACIÓN

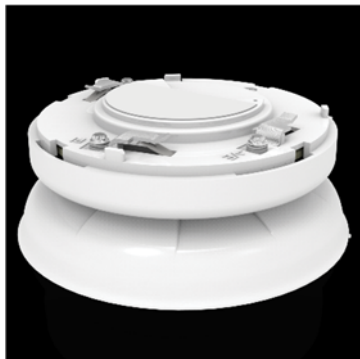
**FR** SOCLE DIFFUSEUR SONORE YBO-BS  
GUIDE D'INSTALLATION

**IT** BASE CON SOUNDER YBO-BS  
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

**NL** YBO-BS sokkelsirene INSTALLATIE-  
INSTRUCTIES

**PL** YBO-BS – SYGNALIZATOR  
AKUSTYCZNY W PODSTAWIE

**RU** YBO-BS БАЗОВЫЙ ЗВУКОВОЙ  
ОПОВЕЩАТЕЛЬ ИНСТРУКЦИЯ ПО  
УСТАНОВКЕ



 **HOCHIKI**

## **GB** YBO-BS BASE SOUNDER INSTALLATION INSTRUCTIONS

**Compatible devices: ALN/ATJ/ACC**

**Sensors (all variants), CHQ-AB Beacons**

**(all variants), CHQ-ARI Remote Indicator**

**Compatible bases: YBN-R/3, YBN-R/3(SCL)**

### **Introduction**

The YBO-BS is designed to be used in locations where Loop-Powered Sounders are required. It fits directly onto the bases listed above and will accept the devices listed above. The unit is designed to give audibility in locations such as Hotel Bedrooms, Offices and Corridors. Note that the YBO-BS is for indoor use only (Type A) and is rated at IP21C.

### **Common Configurations**

The YBO-BS can be used in conjunction with an ESP Sensor, Beacon or Remote Indicator (see Fig.1) or with the addition of a Cap (see Fig. 2).

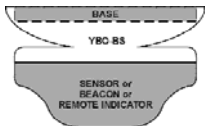


Fig 1



Fig 2

### **Address Setting**

The default address of the YBO-BS is 254, if the unit is to be used as a base sounder (sensor on top) then the control panel will automatically address the sounder as described below. However, if the sounder is to be used as a wall sounder (without sensor) then it will need to be manually addressed from 1 to 127 as described below. **Note: Control Panel compatibility needs to be checked to verify if automatic addressing above 127 is supported.**

### **Automatic Addressing (Control Panel)**

The address is calculated by the panel by taking the address of the fitted sensor and adding 127. This is then stored within the unit. Note: addresses above 127 may not be visible to the user depending upon the implementation by the Control Panel.

### **Manual Addressing (Hand Held Programmer)**

The address can also be set using the hand-held programmer (TCH-B200) from 1 to 254. See the TCH-B200 instructions for further details. If the unit is to be used as a wall sounder (no sensor), then the address should be set from 1 to 127. If the unit is to be used as a base sounder (sensor fitted) then the address should be set from 128 to 254.

### **Precautions**

- Ensure that the base sounder is installed in accordance with Local Standards or Regulations.
- Check that both sensor and mounting

- base are compatible with the YBO-BS.
- ❑ Only install in suitable environments, the following in particular should be avoided:
    - Excessive ambient temperature.
    - Where excessive condensation or moisture is present.
    - Hazardous areas.
  - ❑ A high voltage tester must not be used with this base sounder.
  - ❑ Ensure that the base sounder is securely fixed to the mounting base.
  - ❑ For proper wiring supervision ensure that the cables are wired as shown in the diagram below.

### Tones and Volumes

Table 1 below shows the full range of sound outputs available from the YBO-BS and the amount of current drawn when operated. When the YBO-BS is selected to be a base sounder (sensor on top) the default sound output will be 85dB(A). The YBO-BS is also capable of utilising a number of different EN54-3 Approved tones; these are listed in Table 2. The tone of the sounder and the volume level is selected and controlled by the control panel, therefore check with the control panel manufacturer for options and default values available.

Nominal Sound Output dB(A)*‡	Current Drawn mA
50	0.8
55	0.8
60	0.8
70	0.8
78	1.5
80	2.0
85	3.0
88	4.5
90	6.5
93	8.0
94	10
95	11
98	16

Tone Number	Tone Frequencies & Durations*
1	925Hz/0.25s, 628Hz/0.25s
4 (French)	554Hz/0.1s, 440Hz/0.4s
5 (Swedish)	660Hz/0.15s, 0Hz/0.15s
8 (Whoop)	500Hz/3s, 1200Hz/0.5s
12 (Sweep)	800Hz/1s, 970Hz/0s
15 (Sweep)	2400Hz/1s, 2850Hz/0s
17 (970:ISO8201)	970Hz/0.5s, 0Hz/0.5s
18 (2850:ISO8201)	2850Hz/0.5s, 0Hz/0.5s

‡ @ 1m distance.

\* Refer to AP083 (available from our website) for complete EN54-3 A-weighted sound levels.

### Installation

The base sounder is designed to be mounted on the Standard Mounting Base (YBN-R/3) or the Short-Circuit Isolator Mounting Base (YBO-R/SCI, from batch code 6044 only) in the same method as a Sensor. The terminals on the mounting base hold the YBO-BS and in turn

the terminals on the YBO-BS hold the sensor, beacon or cap if being used as a wall sounder (see below). For correct wiring of the appropriate mounting base, please refer to the diagram below.

### Locking Mechanism

The base sounder can be locked onto the relevant mounting base by removing a plastic lug on the underside of the sounder (see Fig. 3).

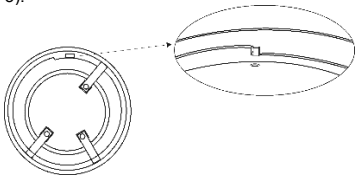


Fig 3.

The sounder can then only be removed by using a special Removal Tool (TSC-SRT), which is available from Hochiki Europe (UK) Ltd.

### Using the YBO-BS as a Wall Sounder

A twist-fit cap (SI/CAP2) is available to cover the electrical connections if an analogue sensor, beacon or indicator is not being fitted (see Fig. 2). Align the rib on the edge of the cap with the rib on the edge of the base sounder/beacon. This will ensure the three moulded tabs on the inside of the cap will engage with the matching metal bayonet slots on the top of the base sounder/beacon.

### Wiring

Please refer to the diagrams at the end of this document for wiring the Standard Mounting Base (YBN-R/3) and the Short-Circuit Isolator Mounting Base (YBO-R/SCI).

**DE Sockelsignalgeber YBO-BS MONTAGE**  
**Kompatible Elemente: Melder ALN / ATJ /**  
**ACC (alle Versionen), Blitzleuchten CHQ-**  
**AB (alle Versionen)**  
**Melderparallelanzeigen CHQ-ARI**  
**Kompatible Sockel: YBN-R/3, YBN-R/3(SCI)**

### Einführung

Der YBO-BS wurde zum Einsatz an Standorten entwickelt, an denen Signalgeber mit Ringleitungsanschluss (Loop) erforderlich sind. Er passt direkt auf die genannten Sockel und dient als Basiselement für die genannten Melder und Signalgeber. Das Gerät dient zur akustischen Alarmierung an Standorten wie Hotelzimmern, Büros und Korridoren. Der YBO-BS dient zur ausschließlichen Nutzung im Innenbereich (Typ A), er verfügt über den Schutzgrad IP21C.

### Gängige Konfigurationen

Als Aufsätze für den YBO-BS dienen ESP Melder, Blitzleuchten, Melderparallelanzeigen (siehe Abb. 1), sowie Abschlusskappen (siehe Abb. 2).

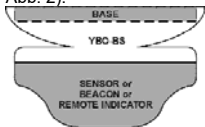


Abb 1



Abb 2

### Adressierung

Die werkseitige Standardadresse des YBO-BS ist 254. Wird das Gerät als Sockelsignalgeber mit Melder eingesetzt, adressiert die Brandmelderzentrale den Sockelsignalgeber beim Meldereinlesen automatisch wie unten beschrieben. Kommt der Sockelsignalgeber ohne Melder (mit Abschlusskappe) zum Einsatz, muss manuell eine Adresse zwischen 1 und 127 festgelegt werden. **Hinweis: Die Kompatibilität der Brandmelderzentrale überprüfen und sicherstellen, dass diese eine automatische Adressierung über 127 unterstützt.**

### Automatische Adressierung durch die Brandmelderzentrale:

Die Zentrale vergibt automatisch die Adresse, indem sie der Adresse des Melders +127 zufügt. Die Adresse wird im Sockelsignalgeber gespeichert. Hinweis: Abhängig von der Kompatibilität der Brandmelderzentrale können dem Nutzer Adressen über 127 möglicherweise nicht angezeigt werden.

### Manuelle Adressierung mittels Handprogrammiergerät:

Adressen von 1 bis 254 lassen sich unter Einsatz des Handprogrammiergeräts (TCH-B200) festlegen. Weitere Informationen dazu enthält die Anleitung des TCH-B200. Wird das Gerät als Sockelsignalgeber ohne Melder genutzt, muss manuell eine Adresse von 1 bis 127 festgelegt werden. Wird das Gerät als Sockelsignalgeber mit Melder betrieben, adressiert die Brandmelderzentrale den

Sockelsignalgeber beim Meldereinsen automatisch.

### Vorsichtsmaßnahmen

- Bei der Montage des Sockelsignalgebers sind die Einhaltung der regionalen Normen und Vorschriften zu beachten.
- Sicherstellen, dass Melder und Sockel mit dem YBO-BS kompatibel sind.
- Zur ausschließlichen Montage an Standorten mit geeigneten Umweltbedingungen. Insbesondere folgendes vermeiden: -
  - o Übermäßige Umgebungstemperaturen.
  - o Standorte mit übermäßiger Kondensation oder Feuchtigkeit.
  - o Gefahrenzonen.
- Hochspannungsprüfer vom Sockelsignalgeber fernhalten.
- Sicherstellen, dass der Sockelsignalgeber korrekt am Sockel befestigt ist.
- Zum korrekten Anschluss sicherstellen, dass dieser gemäß des unten dargestellten Schaltplans erfolgt.

### Töne und Schallpegel

Tabelle 1 zeigt den gesamten Tonausgabebereich des YBO-BS und die beim Betrieb aufgenommene Leistung. Wird der YBO-BS als Sockelsignalgeber mit Melder genutzt, beträgt der Standardschallpegel 85 dB(A). Der YBO-BS ist zur Ausgabe unterschiedlicher nach EN54-3 zugelassener Töne geeignet, diese sind in Tabelle 2 angegeben. Die Auswahl und Steuerung von

Ton und Schallpegel des Sockelsignalgebers erfolgt durch die Brandmelderzentrale, daher sind die verfügbaren Optionen und Standardeinstellungen der Brandmelderzentrale mit deren Hersteller abzuklären.

Nominal Sound Output dB(A)* <sup>‡</sup>	Current Drawn mA
50	0.8
55	0.8
60	0.8
70	0.8
78	1.5
80	2.0
85	3.0
88	4.5
90	6.5
93	8.0
94	10
95	11
98	16

Tone Number	Tone Frequencies & Durations*
1	925Hz/0.25s, 628Hz/0.25s
4 (French)	554Hz/0.1s, 440Hz/0.4s
5 (Swedish)	660Hz/0.15s, 0Hz/0.15s
8 (Whoop)	500Hz/3s, 1200Hz/0.5s
12 (Sweep)	800Hz/1s, 970Hz/0s
15 (Sweep)	2400Hz/1s, 2850Hz/0s
17 (970:ISO8201)	970Hz/0.5s, 0Hz/0.5s
18 (2850:ISO8201)	2850Hz/0.5s, 0Hz/0.5s

\* bei 1 m Distanz.

\*Für umfassende EN54-3 A-gewichtete Schallpegelangaben, siehe AP083 (auf unserer Website).

## Montage

Der Sockelsignalgeber wird auf die gleiche Weise wie ein Melder am Standardsockel (YBN-R/3) oder am Trennersockel (YBO-R/SCI, nur Chargennummer 6044) angebracht. Die Klemmen des Sockels dienen zur Befestigung des YBO-BS, die Klemmen des YBO-BS zur Befestigung des Melders, der Blitzleuchte oder der Abschlusskappe (siehe unten). Zum richtigen Anschluss des geeigneten Sockels, siehe Schaltplan unten.

## Entnahmesicherung

Der Sockelsignalgeber lässt sich in Montageposition im Sockel verriegeln, indem die Kunststoffzunge an der Unterseite des Sockelsignalgebers entfernt wird (siehe Abb. 3).

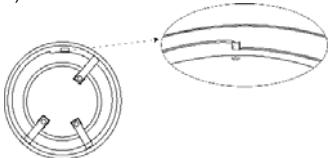


Abb 3.

Zum Abnehmen des Tongebers ist der Spezialschlüssel (TSC-SRT) erforderlich. Dieser ist bei Hochiki Europe (Großbritannien) erhältlich.

## Nutzung des YBO-BS als Sockelsignalgeber OHNE Melder

Bei der Nutzung ohne Melder, Blitzlicht oder Melderparallelanzeige (siehe Abb. 2) ist eine schraubbare Abschlusskappe (SI/CAP2) zur

Abdeckung der elektrischen Anschlüsse erhältlich. Die Rille am Abschlusskappenrand mit der Rille an der Kante des Sockelsignalgebers ausrichten. Auf diese Weise rasten die drei Formlaschen an der Innenseite der Abschlusskappe in die metallischen Bajonetverschlussvorrichtungen des Sockelsignalgebers ein.

## Anschluss

Beim Anschluss des Standardsockels (YBN-R/3) und des Trennersockels (YBO-R/SCI) sind die Schaltpläne zu beachten.

## **ES** SIRENA ANALÓGICA CON BASE INTEGRADA YBO-BS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

**Dispositivos compatibles:** Sensores ALN/ATJ/ACC (todas las versiones), sirenas/flash CHQ-AB (todas las versiones), indicador remoto CHQ-ARI  
**Bases compatibles:** YBN-R/3, YBN-R/3(SCI).

### **Configuraciones comunes**

La YBO-BS puede usarse junto con un sensor, un flash o un indicador remoto ESP (ver la Fig. 1) o con la incorporación de una tapa (ver la Fig. 2).

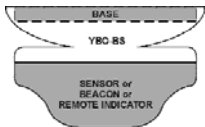


Fig. 1

### **Configuración de direcciones**

La dirección predeterminada de la YBO-BS es 254, si la unidad va a utilizarse como sirena de base (con el sensor en la parte superior); el panel de control asigna la dirección de la sirena como se describe a continuación. Sin embargo, si va a utilizarse como sirena de pared (sin sensor), deberá direccionarse en

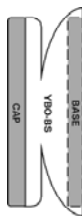


Fig. 2

forma manual, de 1 a 127, como se describe a continuación. **Importante:** Debe verificarse la compatibilidad del panel de control a fin de comprobar si admite direccionamiento automático superior a 127.

### **Direccionamiento automático (panel de control)**

Para calcular el direccionamiento, el panel toma la dirección que indica el sensor instalado y añade 127. Este dato se almacena posteriormente en la unidad. **Importante:** Es posible que las direcciones superiores a 127 no sean visibles para el usuario, según la implementación del panel de control.

### **Direccionamiento manual (programador portátil)**

El direccionamiento también puede configurarse con el programador portátil (TCH-B200) entre 1 y 254. Para obtener más detalles, consulte las instrucciones del TCH-B200. Si la unidad va a utilizarse como sirena de pared (sin sensor), el direccionamiento debe establecerse entre 1 y 127. Si la unidad va a utilizarse como sirena de base (con sensor incorporado), el direccionamiento debe establecerse entre 128 y 254.

### **Precauciones**

- Asegúrese de que la sirena de base se instale de acuerdo con las normas y las regulaciones locales.
- Verifique que tanto el sensor como la base de montaje sean compatibles con la YBO-BS.
- Solo debe instalarse en entornos



apropiados; deberán evitarse especialmente las siguientes condiciones: -

- Temperatura ambiente excesiva.
  - Lugares con excesiva condensación o humedad.
  - Áreas peligrosas.
- No deben usarse probadores de alta tensión con esta sirena de base.
- Asegúrese de que la sirena esté bien firme en la base de montaje.
- Para un control adecuado de la instalación eléctrica, asegúrese de tender los cables como se muestra en el siguiente diagrama.

### Tonos y volúmenes

La Tabla 1 a continuación muestra el margen completo de salidas de sonido disponibles de la YBO-BS y la cantidad de corriente que consume en funcionamiento. Cuando se elige la YBO-BS como sirena de base (con el sensor en la parte superior), la salida de sonido predeterminada será 85dB(A). La YBO-BS también tiene capacidad para usar una serie de diferentes tonos aprobados por la norma EN54-3. Vea la lista en la Tabla 2. El panel de control selecciona y controla el tono y el nivel de volumen de la sirena; por lo tanto, consulte con el fabricante para conocer las opciones y los valores predeterminados disponibles.

Nominal Sound Output dB(A)* <sup>2</sup>	Current Drawn mA
50	0.8
55	0.8
60	0.8
70	0.8
78	1.5
80	2.0
85	3.0
88	4.5
90	6.5
93	8.0
94	10
95	11
98	16

Tone Number	Tone Frequencies & Durations*
1	925Hz/0.25s, 628Hz/0.25s
4 (French)	554Hz/0.1s, 440Hz/0.4s
5 (Swedish)	660Hz/0.15s, 0Hz/0.15s
8 (Whoop)	500Hz/3s, 1200Hz/0.5s
12 (Sweep)	800Hz/1s, 970Hz/0s
15 (Sweep)	2400Hz/1s, 2850Hz/0s
17 (970.ISO8201)	970Hz/0.5s, 0Hz/0.5s
18 (2850.ISO8201)	2850Hz/0.5s, 0Hz/0.5s

\*a 1 m

\*Consulte el documento AP083 (disponible en nuestro sitio web) para ver todos los niveles de sonido de ponderación A.

### Instalación

La sirena está diseñada para colocarla en la base de montaje estándar (YBN-R/3) o en la base de montaje con aislador de cortocircuito (YBO-R/SCI, del código desde lote 6044 únicamente), del mismo modo que un sensor.

Si se utiliza como sirena de pared, los terminales de la base de montaje sujetan la YBO-BS y, a su vez, los terminales de la YBO-BS sujetan el sensor, el flash o la tapa (ver a continuación). Para la correcta instalación eléctrica de la base de montaje, consulte el siguiente diagrama.

### Mecanismo de bloqueo

La sirena puede bloquearse en la base de montaje si se quita la lengüeta plástica que se encuentra en la cara inferior (ver Fig. 3).

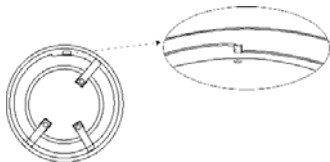


Fig 3.

Ahora la sirena solo podrá retirarse con una herramienta de extracción especial (TSC-SRT), que puede conseguir en Hochiki Europe (UK) Ltd.

### Uso de la YBO-BS como sirena de pared

Se ofrece una tapa de ajuste por torsión (SI/CAP2) para cubrir las conexiones eléctricas en caso de que no se instale un sensor, un flash o un indicador remoto (ver la Fig. 2). Nivele la línea del borde de la tapa con la línea del borde de la sirena o del flash de la base. De esta manera, se garantiza que las tres solapas moldeadas en el interior de la tapa

se ajusten con las ranuras para montaje en bayoneta que se encuentran en la parte superior de la sirena o del flash de base.

### Instalación eléctrica

Consulte el diagrama para conectar la base de montaje estándar (YBN-R/3) y la base de montaje con aislador de cortocircuito (YBO-R/SCI).

## FR SOCLE DIFFUSEUR SONORE YBO-BS GUIDE D'INSTALLATION

Équipements compatibles: Détecteurs ALN/ATJ/ACC (tous les modèles), avertisseurs lumineux CHQ-AB (tous les modèles), indicateur d'action CHQ-ARI  
Socles compatibles: YBN-R/3, YBN-R/3 (SCI)

### Introduction

Le YBO-BS est conçu pour être utilisé dans des endroits qui requièrent des socles diffuseurs sonores raccordés sur la boucle. Il s'installe directement sur les socles et équipements indiqués ci-dessus. Le dispositif est conçu pour permettre d'entendre l'alarme dans des endroits tels que les chambres d'hôtels, les bureaux et les couloirs. Veuillez noter que le YBO-BS est conçu pour un usage intérieur uniquement (type A) et que son indice de protection est IP21C.

### Configurations standards

Le YBO-BS peut être utilisé avec un détecteur ESP, un avertisseur lumineux ou un indicateur d'action (voir fig. 1), ou avec un couvercle (voir fig. 2).

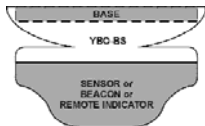


Fig 1



Fig 2

### Configuration de l'adresse

L'adresse par défaut du YBO-BS est 254. Si le dispositif doit être utilisé en tant que socle avec diffuseur sonore (détecteur sur le dessus), alors l'Équipement de Contrôle et de Signalisation (ECS) configurera automatiquement l'adresse du diffuseur comme indiqué ci-dessous. Cependant, si le dispositif doit être utilisé en tant que diffuseur sonore mural (sans détecteur), son adresse devra être configurée manuellement de 1 à 127, comme indiqué ci-dessous. **Remarque: Vérifiez la compatibilité de l'ECS pour vous assurer qu'il permet l'adressage au-delà de 127.**

### Adressage automatique (ECS)

L'ECS calcule l'adresse en prenant l'adresse du détecteur installé et en ajoutant 127. Elle est ensuite enregistrée dans le dispositif. Remarque: les adresses au-delà de 127 peuvent ne pas être visibles pour l'utilisateur, en fonction de la configuration de l'ECS.

## Adressage manuel (programmeur portable)

L'adresse peut également être configurée à l'aide du programmeur portable (TCH-B200), de 1 à 254. Reportez-vous aux instructions du TCH-B200 pour plus de détails. Si le dispositif doit être utilisé en tant que diffuseur sonore mural (sans détecteur), l'adresse doit être configurée de 1 à 127, avant d'être installé. Si le dispositif doit être utilisé en tant que socle diffuseur sonore (avec détecteur), l'adresse doit être configurée entre 128 à 254.

## Précautions

- Assurez-vous que le diffuseur sonore est installé conformément aux normes ou aux règlements locaux.
- Vérifiez que le détecteur et le socle sont compatibles avec le YBO-BS.
- N'installez le dispositif que dans des environnements adaptés. Évitez, en particulier, les situations suivantes:
  - Températures ambiantes trop élevées.
  - Condensation ou humidité trop importante.
  - Zones dangereuses.
- N'utilisez pas de testeur haute tension avec ce socle diffuseur sonore.
- Assurez-vous que le diffuseur sonore est bien fixé sur le socle.
- Vérifiez que les câbles sont correctement branchés en vous référant au schéma ci-dessous.

## Sonorité et volume

Le tableau 1 indique la gamme complète de puissances sonores disponibles avec le YBO-BS et la consommation de courant lorsqu'il fonctionne. Lorsque le YBO-BS est utilisé comme un socle diffuseur sonore, (détecteur sur le dessus), la puissance sonore par défaut est de 85 dB(A). Le YBO-BS peut également utiliser différentes sonorités homologuées par la norme EN 54-3, et listées dans le tableau 2.

La sonorité du diffuseur et le volume sont sélectionnés et contrôlés par l'ECS. Par conséquent, adressez-vous au fabricant de l'ECS pour connaître les options et les valeurs disponibles par défaut.

Nominal Sound Output dB(A)*2	Current Drawn mA
50	0.8
55	0.8
60	0.8
70	0.8
78	1.5
80	2.0
85	3.0
88	4.5
90	6.5
93	8.0
94	10
95	11
98	16

Table 2	
Tone Number	Tone Frequencies & Durations*
1	925Hz/0.25s, 628Hz/0.25s
4 (French)	554Hz/0.1s, 440Hz/0.4s
5 (Swedish)	660Hz/0.15s, 0Hz/0.15s
8 (Whoop)	500Hz/3s, 1200Hz/0.5s
12 (Sweep)	800Hz/1s, 970Hz/0s
15 (Sweep)	2400Hz/1s, 2850Hz/0s
17 (970:ISO8201)	970Hz/0.5s, 0Hz/0.5s
18 (2850:ISO8201)	2850Hz/0.5s, 0Hz/0.5s

\* à 1 m de distance.

\*Consultez la fiche AP083 (disponible sur notre site) pour connaître les différentes tonalités et niveaux sonores homologués par la norme EN 54-3.

### Installation

Le diffuseur sonore est conçu pour être installé sur le socle standard (YBN-R/3) ou sur le socle avec isolateur de court-circuit (YBO-R/SCI, à partir du lot 6044 uniquement), de la même façon qu'un détecteur. Les bornes sur le socle maintiennent le YBO-BS et les bornes sur le YBO-BS maintiennent le détecteur, l'avertisseur lumineux ou le couvercle, s'il est utilisé en tant que diffuseur sonore mural (voir ci-dessous). Veuillez vous référer au schéma ci-dessous pour un raccordement correct.

### Mécanisme de verrouillage

Le socle diffuseur sonore peut être verrouillé sur le socle en retirant la languette en plastique qui se trouve sur le dessous (voir fig. 3). Dans ce cas, le socle diffuseur sonore ne peut être retiré qu'en utilisant un outil spécial (TSC-SRT) commercialisé par Hochiki Europe (UK) Ltd.

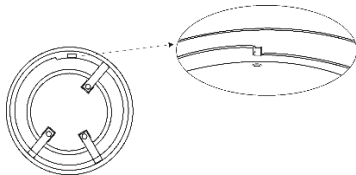


Fig 3.

### Utiliser le YBO-BS en tant que diffuseur sonore mural

Un couvercle à emboîter (SI/CAP2) est disponible pour recouvrir les raccordements électriques si vous n'installez pas de détecteur analogique, d'avertisseur lumineux ou d'indicateur d'action (voir fig. 2). Alignez la nervure sur le bord du couvercle avec la nervure sur le bord du socle diffuseur sonore/de l'indicateur d'action. Ceci garantira que les trois pattes moulées à l'intérieur du couvercle s'emboîtent dans les fentes en métal correspondantes sur le haut du diffuseur sonore/de l'indicateur d'action.

### Câblage

Veuillez vous référer aux schémas pour le câblage du socle standard (YBN-R/3) et socle avec isolateur de court-circuit (YBO-R/SCI).

## **I** BASE CON SOUNDER YBO-BS **I**STRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE Dispositivi compatibili: Sensori ALN/ATJ/ACC (tutte le varianti), lampeggianti CHQ-AB (tutte le varianti), indicatore remoto CHQ-ARI Basi compatibili: YBN-R/3, YBN-R/3(SCI)

### **Introduzione**

Il dispositivo YBO-BS è stato progettato per l'utilizzo in luoghi in cui si devono installare sirene con alimentazione da loop. Si installa direttamente sulle basi sopraindicate ed è compatibile con i dispositivi elencati in precedenza. L'unità è stata pensata per essere udibile in luoghi come camere d'albergo, uffici e corridoi. Nota: la YBO-BS è classificata per l'uso esclusivo in interni (Tipo A) e con grado di protezione IP21C.

### **Configurazioni comuni**

La YBO-BS si può utilizzare insieme a sensori ESP, lampeggianti o indicatori remoti (vedere Fig. 1) o con un coperchio (vedere Fig. 2)

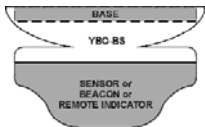


Fig 1



Fig 2

### **Impostazione dell'indirizzo**

L'indirizzo predefinito della YBO-BS è 254; se si utilizza l'unità come una base con sounder (con sopra un sensore), la centrale indirizzerà automaticamente la sirena come di seguito specificato. Se invece si utilizza come sirena da parete (senza sensore), si dovrà impostare manualmente l'indirizzo da 1 a 127, come di seguito descritto. **Nota: è necessario controllare la compatibilità della centrale per verificare che sia supportato l'indirizzamento automatico oltre il 127.**

### **Indirizzamento automatico (pannello di controllo)**

La centrale calcola automaticamente l'indirizzo prendendo quello del sensore installato e aggiungendo 127. Poi, lo memorizza nell'unità. Nota: è possibile che gli indirizzi sopra il 127 non siano visibili all'utente a seconda dell'implementazione dal pannello di controllo.

### **Indirizzamento manuale (programmatore palmare)**

È possibile impostare l'indirizzo anche utilizzando il programmatore (TCH-B200) da 1 a 254. Per maggiori dettagli vedere le istruzioni del TCH-B200. Se si utilizza l'unità come sirena da parete (senza sensore), si dovrà impostare l'indirizzo da 1 a 127.

### **Precauzioni**

- Assicurarsi che la base con sounder sia
- installata in conformità agli standard o alla normativa locale.
- Controllare che il sensore e il supporto di

montaggio siano compatibili con la YBO-BS.

- ❑ Installare solo in ambienti idonei, evitando soprattutto quanto segue: -
  - Temperatura ambiente troppo elevata.
  - Luoghi con molta condensa o umidità.
  - Aree pericolose.
- ❑ Non utilizzare un tester ad alta tensione insieme alla base con sounder.
- ❑ Assicurarsi che la base con sounder sia saldamente fissata al supporto di montaggio.
- ❑ Per il corretto controllo del cablaggio, assicurarsi che i cavi siano installati come indicato nello schema qui sotto.

## Toni e Volumi

La Tabella 1 mostra l'intera gamma di sonorità disponibili della YBO-BS e la quantità di corrente assorbita quando sono in funzione. Se si sceglie di utilizzare l'YBO-BS come base con sounder (con sopra un sensore) la sonorità predefinita sarà 85dB(A). L'YBO-BS è anche in grado di utilizzare una serie di vari toni approvati dalla norma EN54- 3 ed elencati nella Tabella 2. Il tono della sirena e il livello del volume si selezionano e si controllano mediante la centrale. Verificare pertanto le opzioni e i valori predefiniti disponibili con il costruttore della centrale.

Nominal Sound Output dB(A)*†	Current Drawn mA
50	0.8
55	0.8
60	0.8
70	0.8
78	1.5
80	2.0
85	3.0
88	4.5
90	6.5
93	8.0
94	10
95	11
98	16

Tone Number	Tone Frequencies & Durations*
1	925Hz/0.25s, 628Hz/0.25s
4 (French)	554Hz/0.1s, 440Hz/0.4s
5 (Swedish)	660Hz/0.15s, 0Hz/0.15s
8 (Whoop)	500Hz/3s, 1200Hz/0.5s
12 (Sweep)	800Hz/1s, 970Hz/0s
15 (Sweep)	2400Hz/1s, 2850Hz/0s
17 (970.ISO8201)	970Hz/0.5s, 0Hz/0.5s
18 (2850.ISO8201)	2850Hz/0.5s, 0Hz/0.5s

\*a 1 m di distanza.

\*Consultare l'AP083 (disponibile sul nostro sito web) per informazioni complete sui livelli sonori ponderati A conformi alla norma EN54- 3.

## Installazione

La base con sounder è stata progettata per essere installata su una base standard (YBN-R/3) oppure sulla base con isolatore di corto circuito (YBO-R/SCI, solo con codice di produzione 6044) con lo stesso metodo di un

sensores. I terminali sulla base fissano la YBO-BS, mentre i terminali di quest'ultima fissano il sensore, il lampeggiante oppure il coperchio se si utilizza come sirena da parete (vedere sotto). Per il cablaggio corretto dell'ideoneo supporto di montaggio, consultare lo schema qui sotto.

### **Sistema di bloccaggio**

È possibile bloccare la base con sounder alla relativa base di montaggio togliendo la chiavetta di plastica sul lato inferiore della sirena (vedere Fig. 3).

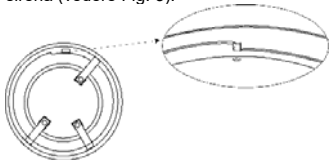


Fig 3.

È possibile rimuovere la sirena soltanto utilizzando uno speciale utensile di smontaggio (TSC-SRT), disponibile presso Hochiki Europe (UK) Ltd.

### **Utilizzo di YBO-BS come sirena da parete**

È disponibile un coperchio avvitabile (SI/CAP2) per coprire i collegamenti elettrici qualora non si installi un sensore analogico, un lampeggiante o un indicatore (vedere Fig. 2). Allineare la nervatura sul bordo del coperchio a quella sul bordo della base con sounder/del lampeggiante. In questo modo le tre linguette stampate sulla parte interna del coperchio si

agganceranno agli incastri a baionetta in cima alla base con sounder/del lampeggiante.

### **Cablaggio**

Per il cablaggio della base standard (YBN-R/3) e della base con isolatore di corto circuito (YBO-R/SCI), consultare i schemi.



## **NL** YBO-BS sokkelsirene INSTALLATIE-INSTRUCTIES

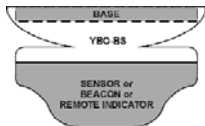
**Compatibele apparaten: ALN/ATJ/ACC-sensoren (alle varianten), CHQ-AB-flitser (alle varianten), CHQ-ARI-nevenindicator**  
**Compatibele Sokkels: YBN-R/3, YBN-R/3(SCI)**

### **Inleiding**

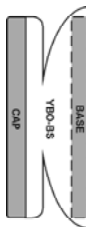
De YBO-BS is bedoeld voor gebruik op locaties waar sirenes in een lus moeten worden gebruikt (lus-gevoed). Deze past rechtstreeks op de hierboven genoemde sokkels en werkt met de bovenstaande apparaten. De YBO-BS is bedoeld om een hoorbaar signaal te produceren in ruimten als hotelkamers, kantoren en gangen. Let op: de YBO-BS is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis (Type A) en is geclassificeerd op IP21C.

### **Algemene configuraties**

De YBO-BS kan worden gebruikt in combinatie met een ESP-sensor, flitser of nevenindicator (zie Afb.1) of met de toevoeging van een dekkap (zie Afb. 2).



Afb 1



Afb 2

### **Instelling van adres**

Het standaard adres van de YBO-BS is 254, indien de YBO-BS wordt gebruikt als een sokkelsirene (sensor bovenop) dan zal het brandmeldcentrale de sokkelsirene automatisch adresseren zoals hieronder beschreven. Wanneer de sokkelsirene als een wandsirene (zonder sensor) moet worden gebruikt, moet deze handmatig van 1 tot 127 worden geadresseerd zoals hieronder beschreven. **Let op: de compatibiliteit van het brandmeldcentrale moet worden gecontroleerd om na te gaan of automatisch adresseren boven 127 wordt ondersteund.**

### **Automatisch adresseren (brandmeldcentrale)**

Het adres wordt door het paneel berekend, door het adres van de gemonteerde sensor te nemen en hier 127 aan toe te voegen. Dit adres wordt vervolgens in het apparaat opgeslagen. Let op: adressen boven 127 zijn mogelijk niet zichtbaar zijn voor de gebruiker,

afhankelijk van de uitvoering van de brandmeldcentrale.

### Handmatig adresseren (draagbaar programmeerapparaat)

Het adres kan ook worden ingesteld met behulp van de handheld, een draagbare programmeertool. Zie de instructies van de TCH-B200 voor meer informatie. Als YBO-BS moet worden gebruikt als een wandsirene (zonder sensor), moet het adres worden ingesteld tussen 1 en 127. Als de YBO-BS moet worden gebruikt als een sokkelsirene (met sensor), moet het adres worden ingesteld tussen 128 en 254.

### Voorzorgsmaatregelen

- Zorg ervoor dat de sirene volgens de plaatselijke normen of voorschriften is geïnstalleerd.
- Controleer of zowel de sensor als de montagesokkel compatibel zijn met de YBO-BS.
- Installeer de sirene alleen in een daarvoor geschikte omgeving. Met name de volgende omstandigheden moeten worden vermeden: -
  - Bovenmatige omgevingstemperatuur.
  - Aanwezigheid van overmatige condensatie of vocht.
  - Gevaarlijke ruimten.
- Met deze sirene mag geen hoogspanningstester worden gebruikt.
- Zorg dat de sirene stevig op de montagebasis is bevestigd.
- Controleer voor een correcte bedrading

of de kabels worden bedraad zoals in het onderstaande diagram aangegeven.

### Tonen en volumes

Tabel 1 hieronder toont het volledige bereik van geluidsuitgangen die beschikbaar zijn bij de YBO-BS en de hoeveelheid stroom die bij gebruik wordt afgenomen. Indien de YBO-BS wordt gekozen voor gebruik als signaalgever (sensor bovenop), is de standaard geluidswaardegave 85dB(A). De YBO-BS kan verschillende EN54-3 goedgekeurde tonen gebruiken; deze worden in tabel 2 vermeld. De toon van de sirene en het geluidsniveau worden geselecteerd en gecontroleerd via de brandmeldcentrale. Controleer bij de fabrikant van de brandmeldcentrale welke opties en standaardwaarden beschikbaar zijn.

Nominal Sound Output dB(A) <sup>±2</sup>	Current Drawn mA
50	0.8
55	0.8
60	0.8
70	0.8
78	1.5
80	2.0
85	3.0
88	4.5
90	6.5
93	8.0
94	10
95	11
98	16

Table 2	
Tone Number	Tone Frequencies & Durations*
1	925Hz/0.25s, 628Hz/0.25s
4 (French)	554Hz/0.1s, 440Hz/0.4s
5 (Swedish)	660Hz/0.15s, 0Hz/0.15s
8 (Whoop)	500Hz/3s, 1200Hz/0.5s
12 (Sweep)	800Hz/1s, 970Hz/0s
15 (Sweep)	2400Hz/1s, 2850Hz/0s
17 (970:ISO8201)	970Hz/0.5s, 0Hz/0.5s
18 (2850:ISO8201)	2850Hz/0.5s, 0Hz/0.5s

\* @ 1m afstand.

Raadpleeg AP083 (verkrijgbaar op onze website) voor complete EN54-3 A-gewogen geluidsniveaus.

### Installatie

De signaalgever is bedoeld voor montage op de standaard montagesokkel (YBN-R/3) of de montagesokkel met isolator (YBO-R/SCI, alleen met batchcode 6044) op dezelfde wijze als een sensor wordt gemonteerd. De aansluitklemmen op de montagesokkel houden de YBO-BS vast en de aansluitklemmen op de YBO-BS houden de sensor, de flitsers of de dekkap vast wanneer het apparaat als wandsirene wordt gebruikt wordt (zie hieronder). Voor een correcte bedrading van de juiste montagesokkel, zie onderstaande afbeelding.

### Vergrendelmechanisme

De sirene kan op de betreffende montagesokkel worden vergrendeld door het verwijderen van het kunststof lipje aan de onderkant van de sirene (zie Afb. 3).

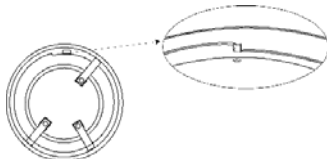


Fig 3.

De sirene kan dan alleen worden verwijderd met behulp van speciaal gereedschap (Removal Tool, TSC-SRT), verkrijgbaar bij Hochiki Europe (UK) Ltd.

### Gebruik van de YBO-BS als een wandsirene

Er is een afdekkap (SI/CAP2) beschikbaar om de elektrische aansluitingen af te dekken indien er geen analoge sensor, flitsers of indicator aanwezig is (zie Afb. 2). Breng het uitsteeksel op de rand van de kap op lijn met het uitsteeksel op de rand van de sirene/flitsers. Dit zorgt ervoor dat de drie gegoten tabs aan de binnenkant van de kap vastklikken met de bijpassende metalen bajonetgleuven aan de bovenkant van de sirene/flitsers.

### Bedrading

Raadpleeg de schema's voor het aansluiten van de standaard montagesokkel (YBN-R/3) en de montagesokkel met isolator (YBO-R/SCI).

## PL YBO-BS – SYGNALIZATOR AKUSTYCZNY W PODSTAWIE

### INSTRUKCJA MONTAŻU

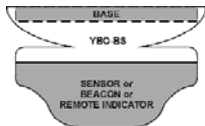
Kompatybilne urządzenia:  
czujki ALN/ATJ/ACC (wszystkie warianty),  
sygnalizatory optyczne CHQ-AB  
(wszystkie warianty), zdalny wskaźnik  
zadziałania czujki CHQ-ARI  
Kompatybilne podstawy:  
YBN-R/3, YBN-R/3(SCI)

### Wstęp

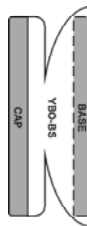
Sygnalizator YBO-BS przeznaczony jest do zastosowania w lokalizacjach, w których konieczne jest użycie sygnalizatorów akustycznych zasilanych z pętli. Pasuje on bezpośrednio do podstaw wymienionych powyżej i współpracuje z urządzeniami również podanymi powyżej. Zadaniem urządzenia jest zapewnienie sygnalizacji akustycznej w takich miejscach jak pokoje hotelowe, biura i korytarze. Należy pamiętać, że sygnalizator YBO-BS przeznaczony jest wyłącznie do zastosowań wewnętrznych (Typ A) i posiada stopień ochrony IP21C.

### Typowe konfiguracje

Sygnalizator akustyczny YBO-BS może być stosowany wraz z czujką ESP, sygnalizatorem optycznym albo zdalnym wskaźnikiem zadziałania czujki (patrz Rys.1), lub też z pokrywą (patrz Rys. 2).



Rys 1



Rys 2

### Ustawianie adresu

Domyślnym adresem sygnalizatora YBO-BS jest 254. Jeżeli urządzenie ma być zastosowane jako sygnalizator akustyczny w podstawie czujki, wtedy centrala automatycznie przyzna adres sygnalizatorowi w sposób opisany poniżej. Jeżeli sygnalizator ma być użyty jako ścienny sygnalizator akustyczny (bez czujki), wtedy adres należy mu nadać ręcznie w zakresie od 1 do 127 w sposób opisany poniżej. **Uwaga: Należy sprawdzić kompatybilność centrali celem zweryfikowania czy obsługuje ona adresowanie powyżej 127.**

### Adresowanie automatyczne (centrala)

Centrala wyznacza adres poprzez pobranie adresu zainstalowanej czujki i dodanie liczby 127. Następnie adres ten zostaje zapisany w urządzeniu. Uwaga: Adresy powyżej 127 mogą nie być widoczne dla użytkownika po zaimplementowaniu przez centralę.

## **Adresowanie manualne (ręczny programator)**

Adresy można również nadawać przy użyciu ręcznego programatora (TCH-B200) w zakresie od 1 do 254. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi programatora TCH-B200. Jeżeli urządzenie ma być zastosowane jako ścienny sygnalizator akustyczny (bez czujki), wtedy adres należy wybrać w zakresie od 1 do 127. Jeżeli urządzenie ma być zastosowane jako sygnalizator akustyczny w podstawie czujki (z zamontowaną czujką), wtedy adres należy wybrać w zakresie od 128 do 254.

## **Środki ostrożności**

- Należy się upewnić, że sygnalizator akustyczny jest instalowany zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami i normami.
- Należy sprawdzić czy zarówno czujka jak i podstawa montażowa są kompatybilne z sygnalizatorem YBO-BS.
- Urządzenie należy montować w odpowiednim otoczeniu, w szczególności należy unikać:
  - o Zbyt wysokiej temperatury otoczenia.
  - o Miejsc, w których występuje nadmierna
  - o kondensacja pary wodnej lub wilgoć.
- Stref niebezpiecznych.
- W przypadku tego sygnalizatora akustycznego w podstawie nie wolno używać testera wysokiego napięcia.
- Należy się upewnić, że sygnalizator

akustyczny jest pewnie zamocowany w podstawie.

- W celu prawidłowego podłączenia kabli należy je podłączyć zgodnie z rysunkiem zamieszczonym poniżej

## **Rodzaje sygnałów i ich natężenie**

W tabeli 1 przedstawiono pełny zakres sygnałów akustycznych dostępnych w sygnalizatorze YBO-BS wraz z wartościami poboru prądu podczas pracy. Jeżeli sygnalizator YBO-BS ma pracować jako sygnalizator w podstawie (z czujką na górze), wtedy domyślna głośność sygnału akustycznego wynosi 85dB(A). YBO-BS może również emitować szeroką gamę sygnałów akustycznych zatwierdzonych normą EN54-3; sygnały te podano w tabeli 2. Rodzaj sygnału akustycznego emitowanego przez sygnalizator oraz jego głośność można wybrać i ustawiać za pomocą panelu sterowania, zatem należy sprawdzić możliwości panelu udostępniane w tym zakresie przez producenta.

Table 1	
Nominal Sound Output dB(A) <sup>‡</sup>	Current Drawn mA
50	0.8
55	0.8
60	0.8
70	0.8
78	1.5
80	2.0
85	3.0
88	4.5
90	6.5
93	8.0
94	10
95	11
98	16

Table 2	
Tone Number	Tone Frequencies & Durations*
1	925Hz/0.25s, 628Hz/0.25s
4 (French)	554Hz/0.1s, 440Hz/0.4s
5 (Swedish)	660Hz/0.15s, 0Hz/0.15s
8 (Whoop)	500Hz/3s, 1200Hz/0.5s
12 (Sweep)	800Hz/1s, 970Hz/0s
15 (Sweep)	2400Hz/1s, 2850Hz/0s
17 (970:ISO8201)	970Hz/0.5s, 0Hz/0.5s
18 (2850:ISO8201)	2850Hz/0.5s, 0Hz/0.5s

<sup>‡</sup>Z odległości 1 m.

\*Pełna lista wartości ciśnienia akustycznego zgodnych z EN54-3 A znajduje się w AP083 (dokument dostępny na naszej stronie internetowej).

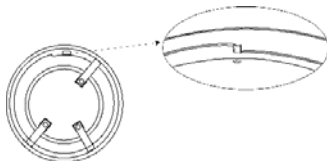
## Montaż

Sygnalizator akustyczny przeznaczony jest do montażu w standardowej podstawie montażowej (YBN-R/3) lub w podstawie montażowej z izolatorem zwarc (YBO-R/SCI,

począwszy wyłącznie od partii oznaczonych kodem 6044) w taki sam sposób jak czujka. Zaciski podstawy utrzymują sygnalizator YBO-BS, a z kolei YBO-BS utrzymuje czujkę, sygnalizator optyczny albo pokrywę, jeżeli urządzenie jest użyte jako sygnalizator ścienny. Właściwe podłączenie kabli do odpowiedniej podstawy montażowej przedstawiono na rysunku poniżej.

## Mechanizm zatraskowy

Sygnalizator akustyczny można umocować za pomocą zatrasku w odpowiedniej podstawie montażowej usuwając plastikowy kołnierzyk ze spodniej części sygnalizatora (patrz Rys. 3).



Rys 3.

Sygnalizator można wtedy usunąć wyłącznie za pomocą specjalnego narzędzia (TSC-SRT) dostępnego w Hochiki Europe (UK) Ltd.

## Wykorzystanie YBO-BS jako ściennego sygnalizatora akustycznego

Dostępna jest zakręcana pokrywa (SI/CAP2) w celu zakrycia połączeń elektrycznych wtedy gdy nie zamontowano czujki, sygnalizatora optycznego ani wskaźnika (patrz Rys. 2).

Należy zrównać oznaczenie na krawędzi pokrywy z oznaczeniem na krawędzi podstawy sygnalizatora akustycznego/optycznego. Zapewni to właściwe połączenie trzech nadlewów wewnątrz pokrywy z odpowiadającymi im bagnetowymi metalowymi otworami w górnej części podstawy sygnalizatora akustycznego/optycznego.

### Podłączenie przewodów

W celu podłączenia przewodów do standardowej podstawy montażowej (YBN-R/3) oraz podstawy montażowej z izolatorem zwarć (YBO-R/SCI) należy skorzystać z rysunków poniżej:

## **RU** YBO-BS БАЗОВЫЙ ЗВУКОВОЙ ОПОВЕЩАТЕЛЬ ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

**Совместимые устройства: Датчики ALN/ATJ/ACC (все версии), маячки CHQ-AB (все версии), удаленный индикатор CHQ-ARI**

**Совместимые базы: YBN-R/3, YBN-R/3(SCI)**

### Введение

Оповещатель YBO-BS разработан для использования в условиях, где требуется применение оповещателей с питанием от шлейфа. Он устанавливается непосредственно на вышеуказанные базы и

### Наиболее распространенные конфигурации

Оповещатель YBO-BS может использоваться совместно с ESP-датчиком, маячком или удаленным индикатором (см. рис. 1) либо с крышкой (см. рис. 2).

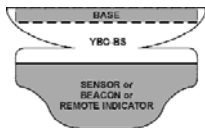


Рис. 1



Рис. 2

## Установка адреса

По умолчанию YBO-BS имеет адрес 254; если устройство используется в качестве базового звукового оповещателя (с установленным датчиком), то контрольная панель автоматически устанавливает адрес оповещателя, как описано ниже. Однако если оповещатель используется как настенный звуковой оповещатель (без датчика), необходимо установить адрес датчика вручную, от 1 до 127, как описано ниже. **Примечание:** Следует проверить совместимость с контрольной панелью и узнать, поддерживается ли автоматическая адресация свыше 127.

## Автоматическая адресация (контрольная панель)

Панель рассчитывает адрес, прибавляя 127 к адресу установленного датчика. После этого он сохраняется на устройстве. Примечание: адреса, превышающие 127, могут оставаться невидимыми для пользователя в зависимости от функционирования контрольной панели.

## Ручная адресация (портативное программирующее устройство)

Установка адреса также может осуществляться посредством портативного программирующего устройства (ТСН-В200), от 1 до 254. Более подробная информация приведена в руководстве по ТСН-В200. Если устройство будет использоваться как настенный звуковой оповещатель (без датчика), следует установить адрес от 1 до

127. Если устройство будет использоваться в качестве базового звукового оповещателя (с установленным датчиком), следует установить адрес от 128 до 254.

## Меры предосторожности

- Убедитесь в том, что базовый звуковой оповещатель установлен в соответствии с местными стандартами и нормами.
- Убедитесь в том, что датчик и монтажная база совместимы с оповещателем YBO-BS.
- Устанавливайте оповещатель только в пригодных для этого условиях; в частности, необходимо избегать установки в следующих условиях:
  - Избыточная температура окружающей среды.
  - Наличие избыточной конденсации или влаги.
  - Опасные зоны.
- Не допускается использование измерителя высокого напряжения с данным базовым звуковым оповещателем.
- Убедитесь в том, что звуковой измеритель надежно закреплен на монтажной базе.
- Для проверки правильности проводки убедитесь в том, что провода подсоединены так, как показано на схеме ниже.



## Типы тонов и уровни громкости

В таблице 1 ниже приведен полный спектр звуковых сигналов оповещателя YBO-BS, а также значения потребляемого тока при функционировании. Если YBO-BS используется в качестве базового звукового оповещателя (с установленным датчиком), уровень громкости по умолчанию составляет 85 дБ (А). Кроме того, оповещатель YBO-BS также может использовать различные типы тонов в соответствии со стандартом EN54-3; они перечислены в таблице 2. Тип тона и уровень громкости звукового оповещателя выбираются и контролируются на контрольной панели, поэтому вам следует узнать у производителя контрольной панели об имеющихся опциях и значениях по умолчанию.

Nominal Sound Output dB(A)*2	Current Drawn mA
50	0.8
55	0.8
60	0.8
70	0.8
78	1.5
80	2.0
85	3.0
88	4.5
90	6.5
93	8.0
94	10
95	11
98	16

Tone Number	Tone Frequencies & Durations*
1	925Hz/0.25s, 628Hz/0.25s
4 (French)	554Hz/0.1s, 440Hz/0.4s
5 (Swedish)	660Hz/0.15s, 0Hz/0.15s
8 (Whoop)	500Hz/3s, 1200Hz/0.5s
12 (Sweep)	800Hz/1s, 970Hz/0s
15 (Sweep)	2400Hz/1s, 2850Hz/0s
17 (970-ISO8201)	970Hz/0.5s, 0Hz/0.5s
18 (2850-ISO8201)	2850Hz/0.5s, 0Hz/0.5s

\*На расстоянии 1 м.

\*Ознакомьтесь с документом AP083 (на нашем веб-сайте), в котором приведен полный список уровней громкости звука в соответствии с EN54-3 А.

## Установка

Базовый звуковой оповещатель разработан для установки на стандартной монтажной базе (YBN-R/3) или на монтажной базе с изолятором короткого замыкания (YBO-R/SCI, только начиная с кода партии 6044) тем же способом, что и датчик. Терминалы на монтажной базе обеспечивают фиксацию оповещателя YBO-BS, а терминалы на оповещателе YBO-BS, в свою очередь, обеспечивают фиксацию датчика, маячка или крышки, при использовании в качестве настенного оповещателя (см. ниже). Для обеспечения правильного подключения кабелей соответствующей монтажной базы, пожалуйста, ознакомьтесь со схемой ниже.

## Механизм блокировки

Базовый звуковой оповещатель может быть заблокирован на соответствующей

монтажной базе посредством удаления пластикового выступа на нижней стороне оповещателя (см. рис. 3).

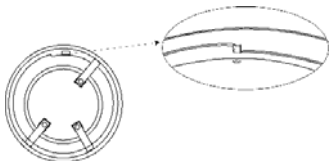


Рис. 3.

В этом случае демонтировать оповещатель можно только с помощью специального инструмента для демонтажа (TSC-SRT), который можно приобрести в Hoshiki Europe (UK) Ltd.

### **Использование YBO-BS в качестве настенного звукового оповещателя**

В наличии имеется поворотная крышка (SI/CAP2) для защиты электрических соединений в случае, если не устанавливается аналоговый датчик, маячок или индикатор (см. рис. 2).

Совместите выступ на краю крышки с выступом на краю базового оповещателя/маячка. В результате этого три литых выступа с внутренней стороны крышки фиксируются в соответствующих металлических байонетных пазах на верхней части базового оповещателя/маячка.

### **Подключение проводов**

Пожалуйста, ознакомьтесь с приведенными схемами для подключения проводов для стандартной монтажной базы (YBN-R/3) и монтажной базы с изолятором короткого замыкания (YBO-R/SCI).

**GB** Hochiki Europe (UK) Ltd. reserves the right to alter the specification of its products from time to time without notice. Although every effort has been made to ensure the accuracy of the information contained within this document it is not warranted or represented by Hochiki Europe (UK) Ltd. to be a complete and up-to-date description. Please check our web site for the latest version of this document.

**DE** Hochiki Europe (UK) Ltd. behoudt zich het recht voor om de specificatie van zijn producten van tijd tot tijd zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen. Hoewel alles in het werk gesteld is om de nauwkeurigheid van de informatie in dit document te garanderen, wordt dit niet als volledige en actuele beschrijving gegarandeerd door Hochiki Europe (UK) Ltd. of als zodanig voorgesteld. Bezoek onze website voor de laatste versie van dit document.

**ES** Hochiki Europe (UK) Ltd. se reserva el derecho de modificar la especificación de sus productos ocasionalmente y sin previo aviso. Aunque se ha hecho todo lo posible para asegurar la exactitud de la información incluida en este documento, Hochiki Europe (UK) Ltd. no expresa ni garantiza que se trate de una descripción completa y actualizada. Visite nuestro sitio web para conocer la versión más reciente de este documento.

**FR** Hochiki Europe (UK) Ltd. se réserve le droit de modifier occasionnellement les spécifications de ses produits sans préavis. Bien que tous les efforts aient été mis en œuvre pour garantir l'exactitude des informations contenues dans ce document, Hochiki Europe (UK) Ltd. ne garantit pas qu'il s'agit d'une description complète et mise à jour. Veuillez vous rendre sur notre site Web pour consulter la dernière version de ce document.

**IT** Hochiki Europe (UK) Ltd. si riserva il diritto di modificare di tanto in tanto le specifiche dei suoi prodotti senza preavviso. Sebbene si compia ogni sforzo per assicurare l'esattezza delle informazioni contenute nel presente documento, Hochiki Europe (UK) Ltd. non garantisce né dichiara che siano complete e aggiornate. Consultare il nostro sito web per l'ultima versione del presente documento.

**NL** Hochiki Europe (UK) Ltd. behält sich das Recht vor, die Spezifikation seiner Produkte von Zeit zu Zeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Obwohl alle Anstrengungen zur Richtigkeit der in diesem Dokument enthaltenen Informationen unternommen wurden, kann diese Beschreibung von Hochiki Europe (UK) Ltd. nicht als vollständig und aktuell gewährleistet und vertreten werden. Bitte besuchen Sie unsere Website für die neueste Version dieses Dokuments.

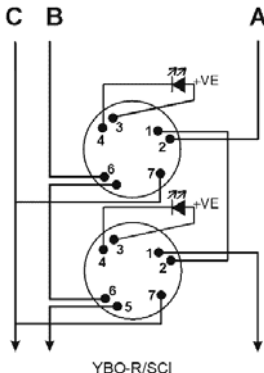
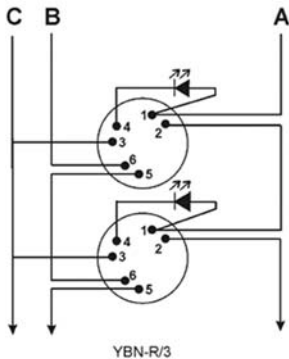
**PL** Hochiki Europe (UK) Ltd. zastrzega sobie prawo do okresowego dokonywania zmian w specyfikacji swoich produktów bez uprzedzenia. Mimo podjęcia wszelkich starań w celu zapewnienia dokładności informacji zawartych w niniejszym dokumencie Hochiki Europe (UK) Ltd. nie udziela żadnej gwarancji ani nie deklaruje, że podany tutaj opis jest kompletny i aktualny. W celu zapoznania się z najnowszą wersją niniejszego dokumentu proszę odwiedzić naszą stronę internetową.

**RU** Hochiki Europe (UK) Ltd. оставляет за собой право без предварительного уведомления изменять характеристики своей продукции. Несмотря на то, что были предприняты все усилия для обеспечения точности информации, содержащейся в данном документе, Hochiki Europe (UK) Ltd. не заявляет и не гарантирует, что данное описание является полным и актуальным. Пожалуйста, ознакомьтесь с последней редакцией этого документа на нашем веб-сайте.



Hochiki Europe (UK) Limited  
Grosvenor Road,  
Gillingham Business Park,  
Gillingham,  
Kent ME8 0SA  
United Kingdom  
Telephone: +44(0)1634 260133  
Fax: +44(0)1634 260132  
Email: sales@hochikieurope.com  
www.hochikieurope.com

2-3-0-629/ISS8/AUG17



**GB:** A: Loop (+), B: Loop (-), C: Cable Screen (where used), Operating Voltage: 17 ~ 41 Vd.c.

**FR:** A : Boucle (+), B : Boucle (-), C: Câble blindé (le cas échéant), Tension de fonctionnement : 17 - 41 VCC

**DE:** A: (+) Loop, B: (-) Loop, C: Kabelschirm (wenn zutreffend), Betriebsspannung: 17 ~ 41 VDC

**IT:** A: Loop (+), B: Loop (-), C: Schermatura dei cavi (dove utilizzata), Tensione d'esercizio: 17 ~ 41 Vd.c.

**NL:** A: Lus (+), B: Lus (-), C: Kabelscherm (indien gebruikt) Nom. spanning: 17 ~ 41 VDC

**PL:** A: Pętla (+), B: Pętla (-), C: Ekran kabla (tam gdzie występuje), Napięcie robocze: 17 ~ 41 V DC

**RU:** A: Шлейф (+), B: Шлейф (-), C: Экранированный кабель (если он используется), Рабочее напряжение: 17 ~ 41 В пост.тока.

**ES:** A: Lazo (+), B: Lazo (-), C: Cable blindado (cuando se utilice), Voltaje operativo: 17 ~ 41 Vd.c.



**GB:** Protocol specified in TI/006

**FR:** Protocole spécifié dans TI/006

**NL:** Protokollspezifikat ion TI/006

**IT:** Protocollo specificato in TI/006

**DE:** Protocol vermeld in TI/006

**PL:** Protokół określony w TI/006

**RU:** Протокол, указанный в TI/006

**ES:** Protocolo especificado en TI/006

YBO-BS

YBO-BS(WHT)

YBO-BS(HFP)

0832-CPR-F1436

16

**GB:** EN54-3:2001 Sounders

**FR:** Diffuseurs sonores EN54-3:2001

**NL:** EN54-3:2001 Tongeber

**IT:** EN54-3:2001 Sirene

**DE:** EN54-3:2001 Signaalgevers

**PL:** EN54-3:2001 Sygnalizatory akustyczne

**RU:** EN54-3:2001 Звуковые оповещатели

**ES:** Sirenas que cumplen con EN54- 3:2001